

PRESS TEXT 2009 ENG

Royal Botania, the Belgian manufacturer of sophisticated outdoor furniture is keeping on track with its rapid expansion. Not only by extending its worldwide distribution network, but also by completing its extensive range of high-quality products. We are proud to present our new 2009 catalogue.

We would like to present our new items for the summer 2009:

KOKOON

An old friend from the Royal Botania collection has been upgraded. From now the woodwork will be in teak. As you have come to expect from the brand, it is the best quality teak, harvested in an ecologically sound fashion and selected with the utmost care. More than ever Kokoon is your private universe between heaven and earth.

Ref: KKN260

SHADY ALU

The Royal Botania parasol collection, which many connoisseurs say is the most luxurious on the planet, will be developed even further. Now, from the '09 season, the entire SHADY series, which up to now combined stainless steel and teak, will also be available in a model in which the woodwork has been replaced by powder-coated aluminium ribs and varnished crowns. Available in the colours white, black and cappuccino. It will allow purists to match the parasol perfectly with their choice of Royal Botania furniture regarding colour and material.

Let the sun shine...

Ref: SHADY ALU

SUNDAY

The Royal Botania Sunday series will be extended with three new items.

For instance, there is Sunday 53, a light and comfortable block chair, a matching lounge chair and the Sunday 193, which has the same concept.

A waterproof cushion/trunk with a 1000 litre volume is added to the series. Moreover, these new items will be available in black COAXXS® fibre, as is the entire Sunday collection. It is still known as the strongest synthetic fibre with the most natural look.

Ref: SUD53 / SUD193 / SUD SB

IXIT LOUNGE

The successful IXIT series from the Royal Botania collection has been extended with a luxurious lounge set. There are five different seating modules which allow for many different combinations. The new colour range of luxury cushions allows you to suit your lounge set to your personal taste. The table units too can be complemented with cushions and serve as foot stools. The robust teak frame is your guarantee for many years of carefree relaxation.

Ref: IXIT 70 / IXIT 70C / IXIT 70R / IXIT 70L / IXIT 77 / IXIT 70T

ALUSION

The ALU 320 is a new table for the timeless Alusion collection. In a flash, it can be extended from 2 to 3.2 meters and seat an extra 4 table companions. Moreover, from now, the entire collection will be available in white powder-coating, combined with white acid treated tabletops. Also new are the optional coloured synthetic armrests for the seats and lounge chairs.

Ref: ALU 320

Royal Botania, Outdoor Luxury

PERSTEKST 2009 NL

Royal Botania, de Belgische producent van geraffineerd tuinmeubilair, zet zijn snelle groei verder. Niet enkel door haar distributienetwerk wereldwijd uit te breiden, maar ook door haar uitgebreid gamma aan kwalitatieve producten te vervolledigen. Wij zijn dan ook trots om aan U onze nieuwe catalogus 2009 voor te stellen.

Graag zetten we de nieuwigheden voor de zomer van 2009 op een rijtje:

KOKOON

Een oude bekende uit de Royal Botania collectie onderging een upgrade. Het houtwerk wordt vanaf heden uitgevoerd in teak. En zoals u van het merk mag verwachten betreft het hier, het meest hoogwaardige teakhout, geoogst op ecologisch verantwoorde wijze, en geselecteerd met uiterste zorg. Zodoende is de Kokoon, meer dan ooit, uw privé-universum tussen hemel en aarde.

Ref: KKN260

SHADY ALU

De Royal Botania parasolcollectie, die door vele kenners geloofd wordt als zijnde de meest luxueuze op deze planeet, wordt verder uitgebreid. Immers vanaf seizoen '09 zal de ganse SHADY reeks, die tot op heden roestvrijstaal en teakhout combineerde, ook leverbaar zijn in een versie waarbij het houtwerk vervangen wordt door gepoederlakte aluminium ribben en gelakte kronen. Telkens in zowel wit, zwart als cappuccino kleur. Dit geeft de puristen de mogelijkheid het zonnesherm perfect te laten aansluiten zowel qua kleur en materiaal bij het gekozen Royal Botania meubilair. Laat de zon maar schijnen...

Ref: SHADY ALU

SUNDAY

De Sunday reeks van Royal Botania wordt verder verruimd met drie nieuwe items. Zo is er de Sunday 53, een licht, comfortabel en compact blokstoeltje, en een bijhorend ligbed, de Sunday 193 volgens hetzelfde concept.

Ook een waterdichte kussenkoffer met een volume van 1.000 liter komt de reeks vervoegen. Bovendien zullen niet enkel deze nieuwe items, maar de ganse Sunday collectie leverbaar zijn in zwarte COAXXS® vezel. Deze laatste staat nog steeds bekend als de sterkste kunststofvezel met de meest natuurlijke look.

Ref: SUD53 / SUD193 / SUD SB

IXIT LOUNGE

De succesrijke IXIT reeks uit de Royal Botania collectie wordt uitgebreid met een luxueuze lounge set. Met vijf verschillende zetelementen kunnen door combinatie vele mogelijke opstellingen bekomen worden. Het nieuwe kleurengamma van luxueuze kussens laten u toe uw lounge-set verder aan te passen aan uw persoonlijke smaak. Ook de tafelelementen kunnen van kussens voorzien worden, en zodoende dienst doen als voetbank. Het robuuste teakhouten frame is uw garantie voor vele jaren zorgeloos luieren.

Ref: IXIT 70 / IXIT 70C / IXIT 70R / IXIT 70L / IXIT 77 / IXIT 70T

ALUSION

De ALU 320, een nieuwe tafel voor de tijdloze Alusion collectie. In een handomdraai kan deze verlengd worden van 2 meter naar 3,2 meter en zodoende plaats bieden aan 4 extra disgenoten. Bovendien is vanaf heden de ganse collectie ook verkrijgbaar in een witte gepoederlakte uitvoering, in combinatie met witte gezuurde tafelbladen. Ook de optionele gekleurde kunststof armleunen voor de zetels en de ligbedden zijn nieuw.

Ref: ALU 320

Royal Botania, Outdoor Luxury



COMMUNIQUÉ DE PRESSE 2009 FR

Royal Botania, le producteur belge de mobilier de jardin raffiné, poursuit sa croissance rapide. Pas seulement en élargissant son réseau de distribution au niveau mondial, mais en complétant également sa large gamme de produits de qualité. Nous sommes donc fiers de vous présenter notre nouveau catalogue 2009.

Nous nous faisons un plaisir de vous présenter les nouveautés pour 2009 :

KOKOON

Un ancien succès de la collection Royal Botania a été amélioré. À partir d'aujourd'hui, la fabrication en bois est réalisée en teck. Et comme vous pouvez l'attendre de la marque, il s'agit ici du meilleur teck, récolté d'une manière écologique, et sélectionné avec beaucoup de soin. Ce faisant, la collection Kokoon est plus que jamais votre univers privé entre le ciel et la terre.

Réf. : KKN260

SHADY ALU

La collection de parasol de Royal Botania, qui est caractérisée par de nombreux connaisseurs comme étant la collection de parasols la plus luxueuse sur la planète, est encore élargie. En effet, à partir de la saison 2009, toute la série SHADY, qui a associé jusqu'à présent l'acier inoxydable et le teck, sera également disponible dans une version où le bois est remplacé par des lattes en aluminium poudré et des couronnes vernies. À chaque fois disponible aussi bien en blanc, en noir qu'en couleur cappuccino. Cela permet aux puristes d'associer parfaitement l'écran solaire aussi bien en ce qui concerne la couleur et le matériau en fonction du mobilier Royal Botania qu'ils choisissent. Il ne reste plus qu'au soleil à briller ...

Réf. : SHADY ALU

SUNDAY

La série Sunday de Royal Botania a été élargie avec trois nouveaux éléments. Ainsi, il y a Sunday 53, une chaise légère, confortable et compacte, et un canapé assorti, le Sunday 193 qui suit le même concept.

Il y a aussi un coussin imperméable à l'eau avec un volume de 1.000 litres qui vient s'ajouter à la série. En outre, ces nouveaux éléments, ainsi que toute la collection Sunday, seront disponibles en fibre COAXXS® noir. Cette dernière est connue comme étant la fibre synthétique la plus solide avec le look le plus naturel.

Réf. : SUD53 / SUD193 / SUD SB

IXIT LOUNGE

La série IXIT couronnée de succès de la collection Royal Botania a été développée avec un ensemble de salon luxueux. Grâce à cinq sièges différents, nous pouvons obtenir une combinaison d'arrangements possibles. La nouvelle gamme de couleurs de coussins luxueux vous permet de continuer à adapter votre salon à vos goûts personnels. Les éléments de table peuvent aussi être pourvus de coussins, et servir ce faisant de repose-pieds. La structure robuste en teck est votre garantie pour de nombreuses années de paresse sans le moindre souci.

Réf. : IXIT 70 / IXIT 70C / IXIT 70R / IXIT 70L / IXIT 77 / IXIT 70T

ALUSION

L'ALU 320, une nouvelle table pour la collection intemporelle Allusion. En un tour de main, elle peut être prolongée et passer de 2 mètres à 3,2 mètres et offrir, ce faisant, quatre places supplémentaires. De plus, à partir d'aujourd'hui, toute la collection est aussi disponible en une réalisation blanche poudrée, en combinaison avec du linge de table blanc. Les accoudoirs en plastique coloré en option pour les sièges et les canapés sont également une nouveauté.

Réf. : ALU 320

Royal Botania, Outdoor Luxury

PRESSETEXT 2009 GER

Royal Botania, der belgische Produzent raffinierter Gartenmöbel, wächst weiter. Nicht nur durch Erweiterung seines weltweiten Vertriebsnetzwerks, sondern auch mit einer Vervollständigung des umfangreichen Sortiments hochwertiger Produkte. Wir sind darum stolz, Ihnen unseren neuen Katalog 2009 vorstellen zu können.

Wir fassen die Neuheiten für den Sommer 2009 zusammen:

KOKOON

Ein alter Bekannter aus der Royal-Botania-Kollektion wurde aktualisiert. Das Holzwerk wird ab heute in Teak ausgeführt. Und wie Sie von der Marke erwarten können, handelt es sich hierbei um das hochwertigste Teakholz, das ökologisch vertretbar geerntet und mit besonderer Sorge selektiert wurde. Somit ist der Kokoon mehr als je zuvor Ihr Privatuniversum zwischen Himmel und Erde.

Artikelnummer: KKN260

SHADY ALU

Die Sonnenschirmserie von Royal Botania, die von vielen Kennern als größter Luxus dieser Erde gelobt wird, wird erweitert. Denn ab der Saison 2009 wird die gesamte SHADY-Serie, die bis heute Edelstahl und Teakholz kombinierte, auch in einer Version lieferbar sein, bei der das Holz durch pulverbeschichtete Aluminiumrippen und lackierte Kronen ersetzt wurde. Jeweils sowohl in Weiß, Schwarz als auch Cappuccino. Das bietet Puristen die Möglichkeit den Sonnenschirm sowohl hinsichtlich Farbe als auch Material perfekt zu den gewählten Möbeln von Royal Botania passen zu lassen. Mag die Sonne scheinen...

Artikelnummer: SHADY ALU

SUNDAY

Die Sunday-Reihe von Royal Botania bekommt drei neue Artikel.

So gibt es den Sunday 53, einen leichten, komfortablen und kompakten Stuhl und eine passende Liege, die Sunday 193 nach demselben Konzept.

Auch eine wasserdichte Kissenruhe mit einem Inhalt von 1.000 Litern ergänzt die Reihe. Darüber hinaus werden nicht nur diese neuen Artikel, sondern die gesamte Sunday-Kollektion in schwarzer COAXXS®-Faser lieferbar sein. Letztere ist auch als stärkste Kunststofffaser mit dem natürlichsten Aussehen bekannt.

Artikelnummer: SUD53 / SUD193 / SUD SB

IXIT LOUNGE

Die erfolgreiche IXIT-Reihe aus der Royal Botania-Kollektion wird um ein luxuriöses Lounge-Set erweitert. Mit fünf verschiedenen Sesselementen können durch Kombinieren viele mögliche Aufstellungen erreicht werden. Mit dem neuen Farbangebot der luxuriösen Kissen können Sie Ihr Lounge-Set weiter an Ihren persönlichen Geschmack anpassen. Auch die Tischelemente können mit Kissen versehen werden und somit als Fußbank dienen. Der robuste Teakholzrahmen garantiert jahrelanges sorgloses Faulenzen.

Artikelnummer: IXIT 70 / IXIT 70C / IXIT 70R / IXIT 70L / IXIT 77 / IXIT 70T

ALUSION

Der ALU 320, ein neuer Tisch für die zeitlose Alusion-Kollektion. Im Handumdrehen kann dieser von 2 Metern auf 3,2 Meter verlängert werden und so 4 weiteren Tischgenossen Platz bieten. Darüber hinaus ist ab heute die gesamte Kollektion auch in einer weiß pulverlackierten Ausführung erhältlich, in Kombination mit weiß gebeizten Tischflächen. Auch die optional gefärbten Kunststoffarmlehnen für die Sessel und die Liegen sind neu.

Artikelnummer: ALU 320

Royal Botania, Outdoor Luxury

TEXTO DE PRENSA 2009 ESP

Royal Botania, el fabricante belga de refinado mobiliario de jardín, prosigue con su rápido crecimiento. No solo ampliando su red de trabajo a nivel mundial, sino también completando su amplia de productos de alta calidad. Estamos orgullosos de presentar a usted nuestro nuevo catálogo 2009.

Con gusto, presentamos a usted las novedades para el verano 2009:

KOKOON

Un viejo conocido de la colección Royal Botania recibió una actualización. A partir de ahora, la madera a utilizar será de teca. Y tal como lo puede esperar de nuestra marca, se trata por supuesto de la madera de teca de la más alta calidad, talada de una manera ecológicamente responsable, y seleccionada con mucho cuidado. Por ello, la colección Kokoon, ahora más que nunca, es su universo privado entre el cielo y la tierra.

Ref: KKN260

SHADY ALU

La colección de parasoles de Royal Botania, que para muchos conocedores es la más lujosa del planeta, va a seguir siendo ampliada. Por otra parte, a contar de la temporada '09 la totalidad de la serie SHADY, que hasta ahora combinaba acero inoxidable y madera de teca, también va a ser suministrada en una versión en la que la madera es reemplazada por nervios de aluminio lacados en polvo y coronas lacadas. Cada vez en colores blanco, negro y cappuccino. Esto ofrece a los puristas la posibilidad de hacer que su protección solar se adapte perfectamente, tanto con respecto al color como al material al mobiliario Royal Botania que hubieran elegido.
Que brille el sol...

Ref: SHADY ALU

SUNDAY

La serie Sunday de Royal Botania se va a ampliar con tres nuevos elementos. Así tenemos Sunday 53, un asiento de cubo ligero, confortable y compacto, y su correspondiente tumbona: Sunday 193 siguiendo el mismo concepto. También se añade a la serie un baúl impermeable para cojines, con un volumen de 1.000 litros. Además, no solo estos nuevos elementos, sino toda la colección Sunday, estará disponible en fibra de color negro COAXXS®. Esta última está reconocida como la fibra sintética más resistente, y con el aspecto más natural.

Ref: SUD53 / SUD193 / SUD SB

IXIT LOUNGE

La exitosa serie IXIT de la colección Royal Botania se amplía con un lujoso juego de bar. Con cinco elementos de asiento diferentes, se pueden combinar entre sí para obtener muchas posibilidades. La nueva gama de colores de los lujosos cojines, le permiten adaptar aún más su juego de bar a su estilo personal. También los elementos de mesa pueden ser provistos de cojines, y de esta manera, servir como reposapiés. El robusto bastidor de madera de teca es su garantía para muchos años de descanso despreocupado.

Ref: IXIT 70 / IXIT 70C / IXIT 70R / IXIT 70L / IXIT 77 / IXIT 70T

ALUSION

El modelo ALU 320, una nueva mesa para la clásica colección Alusion. En un abrir y cerrar de ojos se puede alargar desde 2 metros hasta 3,2 metros, y así, ofrecer sitio a 4 comensales adicionales. Además, a contar del día de hoy, la totalidad de la colección también está disponible en una versión lacada en polvo blanco, en combinación con cubiertas de mesas de color blanco. Otra novedad son los reposabrazos opcionales de material sintético de colores para los sillones y las tumbonas.

Ref: ALU 320

Royal Botania, Outdoor Luxury

TESTO PER STAMPA 2009 IT

Royal Botania, produttore belga di sofisticati mobili da giardino, spinge a fondo l'acceleratore della sua crescita. Con l'ampliamento della sua rete di distribuzione a livello mondiale da un lato, e con il completamento della sua ampia gamma di prodotti di qualità dall'altro. Pertanto, siamo orgogliosi di presentarvi il nostro nuovo catalogo 2009.

Di seguito ricapitoliamo con piacere le novità per l'estate 2009:

KOKOON

Aggiornamenti per uno dei volti noti della collezione Royal Botanica: da ora in poi le parti in legno saranno realizzate in teak. E come è lecito aspettarsi da un marchio come Royal Botania, naturalmente si tratta di teak di elevatissima qualità, raccolto in maniera ecologicamente responsabile e selezionato con la massima cura. In questo modo, Kokoon, ora più che mai, diventa il vostro universo privato tra cielo e terra.

Rif: KKN260

SHADY ALU

La collezione di ombrelloni Royal Botania, da molti conoscitori apprezzata come la più lussuosa su questo pianeta, è stata ulteriormente arricchita. A partire dalla stagione '09, infatti, l'intera serie SHADY, che fino a questo momento abbinava acciaio antiruggine e legno di teak, sarà disponibile anche in una versione in cui le parti in legno saranno sostituite da stecche di alluminio verniciate a polvere e mozzi verniciati, nei colori bianco, nero e cappuccino. I puristi avranno così la possibilità di abbinare alla perfezione l'ombrellone, sia per colore sia per materiale, all'arredamento Royal Botania scelto. Che il sole splenda!

Rif: SHADY ALU

SUNDAY

Tre nuovi articoli vanno ad arricchire la serie Sunday di Royal Botania.

Ecco a voi, dunque, la Sunday 53, una sedia leggera, comoda e compatta e, abbinato, il lettino, Sunday 193 che segue lo stesso concept.

Alla serie viene ad aggiungersi anche una cassapanca portacuscini impermeabile con un volume di 1.000 litri. Inoltre, questi nuovi articoli e l'intera collezione Sunday saranno disponibili in fibra COAXXS® nera, nota come la fibra sintetica più resistente con il look più naturale.

Rif: SUD53 / SUD193 / SUD SB

IXIT LOUNGE

La serie di successo IXIT della collezione Royal Botania viene ampliata con un lussuoso salotto. Con cinque diverse sedute è possibile ottenere, attraverso numerose combinazioni, numerose disposizioni possibili. La nuova gamma di colori dei magnifici cuscini vi consente di adattare il salotto al vostro gusto personale. Anche i tavolini possono essere provvisti di cuscini, diventando, così, dei comodi poggiatesta. Il robusto telaio in legno di teak rappresenta la vostra garanzia per molti anni di spensierato relax.

Rif: IXIT 70 / IXIT 70C / IXIT 70R / IXIT 70L / IXIT 77 / IXIT 70T

ALUSION

ALU 320: il nuovo tavolo dell'intramontabile collezione Alusion. In un batter d'occhio è possibile allungarlo da 2 metri a 3,2 metri e offrire così spazio ad altri quattro commensali. Inoltre, a partire da oggi l'intera collezione sarà disponibile anche in una versione bianca verniciata a polvere, abbinata a piani acidificati bianchi. Anche i braccioli sintetici colorati per le poltrone (opzionali) e i lettini sono una novità.

Rif.: ALU 320

Royal Botania, Outdoor Luxury